

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, le 18 septembre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'émission d'une pièce de monnaie en 5 et 50 ECU, avec le thème "50ème anniversaire des Nations Unies"", a donné le 21 septembre 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 september 1995 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de uitgifte van in ECU uitgedrukte muntstukken van 50 en 5 ECU, met als thema "50ste verjaardag van de Verenigde Naties"", heeft op 21 september 1995 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée.

En l'occurrence, la demande d'avis est motivée par "l'émission (qui) est prévue pour octobre 1995".

*

*

*

OBSERVATIONS PREALABLES.

1. La procédure prévue à l'article 84 des lois coordonnées est une procédure d'exception qui permet un examen prioritaire et accéléré des projets, lorsque des circonstances particulières le justifient. Le cinquantième anniversaire des Nations Unies en raison de son caractère prévisible est étranger à cette hypothèse.

2. Spécialement en cas de demande d'avis dans les trois jours, il serait utile que la désignation du fonctionnaire délégué soit complétée par l'indication officielle

.../...

d'un fonctionnaire qui puisse remplacer au pied levé le fonctionnaire empêché (1).

EXAMEN DU PROJET.

Intitulé.

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif à l'émission d'une pièce de monnaie en 5 et 50 ECU, à l'occasion du cinquantième anniversaire des Nations-Unies".

Préambule.

Alinéa 2.

L'émission d'une pièce de monnaie en ECU trouve son fondement légal dans l'article 12 de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fond monétaire, davantage que dans l'article 1er de la même loi qui traite en général des monnaies divisionnaires. Mieux vaut donc rédiger l'alinéa 2 comme suit :

"Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fond monétaire, notamment l'article 12, inséré par l'arrêté

(1) Le commissaire des Monnaies est légitimement empêché. Le fonctionnaire de l'administration de la Trésorerie qui aurait pu le remplacer, à titre officieux, l'est également.

royal n° 509 du 5 février 1987 confirmé par la loi du 30 juillet 1987, modifié par la loi du 23 décembre 1988;".

Alinéa 4.

Le considérant est superflu et doit être omis.

Alinéas 5 et 6 (devenant les alinéas 5 et 4).

Les alinéas 5 et 6 doivent être intervertis. Au surplus, le visa de l'accord du ministre du Budget doit être complété par la mention de la date de cet accord.

Alinéa 8 (devenant l'alinéa 7).

Il convient d'actualiser les titres du ministre proposant et de rédiger cet alinéa comme suit :

"Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur".

Dispositif.

Article 4.

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

A l'alinéa 3 de la version française, il convient d'écrire "Toutes ... sont frappées en "Quality Proof"".

Article 5.

On n'aperçoit pas la raison pour laquelle la disposition en projet reproduit l'article 5, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1988 portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque nationale de Belgique, à la politique monétaire et au fond monétaire. Elle doit être omise.

Article 6.

Cette disposition est superflue puisque l'article 12 de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fond monétaire confère au ministre des Finances le pouvoir de déterminer le prix d'émission des monnaies.

Contreseing.

Il convient d'actualiser les titres du ministre contresignant et d'écrire : "par le Roi : le ministre des Finances et du Commerce extérieur".

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In het onderhavige geval luidt de motivering aldus : "l'émission est prévue pour octobre 1995".

*

* *

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

1. De procedure voorgeschreven bij artikel 84 van de gecoördineerde wetten is een uitzonderingsprocedure waardoor ontwerpen bij voorrang en sneller kunnen worden onderzocht indien bijzondere omstandigheden zulks wettigen. Het vijftigjarige bestaan van de Verenigde Naties is geen zodanige omstandigheid, wegens de voorspelbaarheid ervan.

2. Inzonderheid in het geval van een adviesaanvraag binnen drie dagen, is het dienstig dat de vermelding van de gemachtigde ambtenaar officieel wordt aangevuld met de

opgaaf van een ambtenaar die de verhinderde ambtenaar op staande voet kan vervangen (1).

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Opschrift.

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te stellen :

"Koninklijk besluit betreffende de uitgifte van muntstukken van 5 en 50 ECU ter gelegenheid van het vijftigjarige bestaan van de Verenigde Naties".

Aanhef.

Tweede lid.

De uitgifte van een muntstuk uitgedrukt in ECU ontleent haar rechtsgrond veeleer aan artikel 12 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een muntfonds dan aan artikel 1 van diezelfde wet, dat op algemene wijze over de deelmunt handelt. Het zou derhalve beter zijn het tweede lid als volgt te stellen :

(1) De muntmeester is rechtmatig verhinderd. De ambtenaar bij de administratie van de Thesaurie die hem had kunnen vervangen, is officieus eveneens verhinderd.

"Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een muntfonds, inzonderheid op artikel 12, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 509 van 5 februari 1987, bekrachtigd bij de wet van 30 juli 1987, gewijzigd bij de wet van 23 december 1988;"

Vierde lid.

De considerans moet als overbodig vervallen.

Vijfde en zesde lid (die het vijfde en het vierde lid worden).

Het vijfde lid moet vóór het vierde lid komen te staan. Bovendien moet de verwijzing naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting aangevuld worden met de vermelding van de datum van die akkoordbevinding.

Achtste lid (dat het zevende lid wordt).

De titels van de voordragende minister moeten worden geactualiseerd; het lid moet als volgt worden gesteld :

"Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel".

.../...

Bepalend gedeelte.

Artikel 4.

In het tweede lid schrijve men : "de vermelding 1945-1995" in plaats van "aaduiding 1945-1995".

In de Franse tekst van het derde lid schrijve men "Toutes ... sont frappées en "Quality Proof"".

Artikel 5.

Het is niet duidelijk waarom de ontworpen bepaling artikel 5, tweede lid, van de wet van 23 december 1988 houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het muntfonds overneemt. Zij behoort te vervallen.

Artikel 6.

Deze bepaling is overbodig, daar artikel 12 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een muntfonds de Minister van Financiën machtigt de uitgifteprijs van de munten te bepalen.

.../...

Ondertekeningsformulier.

De titels van de medeondertekenende minister moeten worden geactualiseerd; men schrijve : "Van Koningswege : de Minister van Financiën en Buitenlandse Handel".

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. X. DELGRANGE, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. X. DELGRANGE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.